

Nep

Saigon, 13.10.1989.

12/10/80

Kiến giải: Chi Khuê Minh Tổ họ.

Thú'a Chi',

Lán thi' Ba tôi gửi thi' Thám chí Ké' từ' năm 1985 đến
nay, chúng tôi hết nǎy chi' không nhận được thi' tôi, hôm
nay tôi lại viết thi' này kêu gửi thám chí', dâu thi'
tôi cũng gửi điể' xin cảm ơn chí' tôi. Vay, sự nho
ý -

Thưa chí, sau đây tôi kính xin chí với long chuyêns
Cai' Phu tòi lèu theo dây tèi' Hồi cùm chíes biul hoa
ký, và rùi tòi xin chí phong cùi' lai Cai' Hui này đe'."
chí gởi' cho uý ban cùm chíes biul Thuy ngl̄i Viết H Ký
và UBCCB H̄a ngl̄i Viết H K cùng nhì' nhì' nòi khái nà
chí thay Cai' gởi' đe' quíp đe' cho chung tòi nhì' nòi
người bát hau nhất, chung tòi đe' vò cùng Cai' ôn
và ghe nhì' Viết hau cùm chí māi māi.

Nết lèi nết xin thay nết toát thè aub em TPB. gõi tên
chí, cũng gõi vs công tác Võ giàn điếu hổ chào Thanh tảng và
biết ơn.

King Flat

Miss

Negocijs van Tān-

732* Lai T Nguyen, Thao, phuot 11 quay 5
TP. HCM V.N.



HỘI BẢO VỆ THƯƠNG PHẾ BÌNH VIỆT NAM

ASSOCIATION FOR THE DEFENSE OF VIETNAMESE DISABLED VETERANS
ASSOCIATION POUR LA DEFENSE DES INVALIDES ET MUTILÉS DE GUERRE VIETNAMIENS

Trụ sở Trung-ương: Số 123 Đường Bùi-Hà-tết SG 10 — Điện-thoại: 3662-55801

Số 123 Đường Bùi-Hà-tết SG 10

số 178 /BCH/TU/UNT

ỦY NHIỆM THU

- Chiếu Nghị-dịnh số 663/BNV/KS/14 ngày 24-8-1970 của Bộ Nội-Vụ cho phép Hội Bảo-Vệ Thương Phế-Binh VN thành lập và hoạt-động;
- Chiếu biển bằn Đại-hội ngày 16-9-1972 bằn Ban Chấp Hành Trung-Uong nhiệm kỳ II.
- Chiếu Điều 14, chương thứ ba bằn Điều Lệ Hội được Bộ Nội-Vụ duyệt y ngày 24-4-1970.
- Chiếu khoản 3, Điều 33, chương thứ ba bằn Nội-quy Hội Bảo-Vệ Thương Phế-Binh Việt-Nam.
- Chiếu nhu cầu Công-vụ.

CHỦ-TỊCH HỘI BẢO VỆ THƯƠNG PHẾ BÌNH VIỆT NAM

Ủy quyền: Ông Nguyễn-Văn-Tân
Chức-Vụ: Tổng Thư-Ký Hội Bảo-Vệ Thương Phế-Binh VN.
Căn-cuộc số: 02050438 cấp ngày 28-12-73, tại Saigon

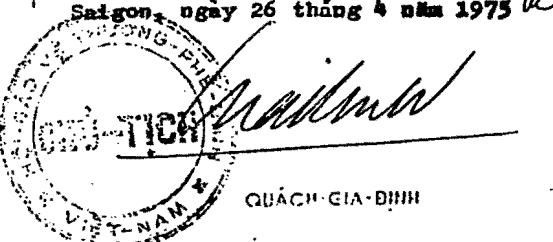
Tam thời Xứ Lý Thủ-Quản, Vũ Chủ-Tịch Hội Bảo-Vệ Thương Phế-Binh Việt-Nam, đã điều hành mọi hoạt-động của Hội trong thời gian, tối Quách-Gia-Dinh, chừng kim Chủ-Tịch Trung-Uong Hội điều trị tại Bệnh-viện.

Ủy-Nhiệm-Thu, này, có hiệu lực kể từ ngày ký.
Yêu cầu Ban Chấp-Hành Trung-Uong, cung các Ông Hội-điều-phương, hợp-tác-chất che với Ông Nguyễn-Văn-Tân trong thời gian tối vắng mặt.

Bản sao kinh-đòi:

- Bộ Nội-Vụ (Phòng Hiệp Hội).
- Bộ Cứu-Chiến-Binh.
- Bộ Tù-Lệnh CSQG.
- Tòa-Di-Đính (Sở Nội-An).
- Bộ Chỉ-Huy CSQG Thủ-Đô.

ĐỀ KÍNH TƯỞNG:



QUÁCH GIA ĐÌNH

ASSOCIATION FOR THE DEFENSE OF VIETNAMESE DISABLED VETERANS
Central Head Office : 125 Ba Hat St. Saigon 10 - Phone : 55801

No. 170/ECII/10/UNP

PROCURATION LETTER

- Referring to the Decree No. 665/BVV/KS/14 dated August 24, 1970 of the Ministry of the Interior granting the organization and the functioning of the Association for the Defense of Vietnamese Disabled Veterans;
- Referring to the minutes of the General Assembly held on September 16, 1972 for the election of the Central Executive Committee - 2nd term;
- Referring to the Article 14, Chapter 3 of the Regulation of the Association ratified by the Ministry of the Interior on April 24, 1970;
- Referring to the Item I, Article 33, Chapter 3 of the By-laws of the Association for the Defense of Vietnamese Disabled Veterans;
- Considering service needs.

THE PRESIDENT OF THE ASSOCIATION FOR THE DEFENSE
OF VIETNAMESE DISABLED VETERANS

DEPUTIES POWERS

To : Mr. NGUYEN VAN TAN
Position : General Secretary of the Association for the
Defense of Vietnamese Disabled Veterans
ID Card No. 02050430 issued on Dec. 28, 1971 in Saigon

To temporarily act as Acting President of the Association for the Defense of Vietnamese Disabled Veterans, with the view of running the Association during the time, I, Quach Gia Dinh, incumbent President, am under treatment in the hospital.

The present procuration letter is effective from its signature date. The Central Executive Committee and all other echelon committees are requested to provide Mr. Nguyen Van Tan with close cooperation during my absence.

Copy to :

Saigon, April 26, 1975

QUAC'I GIA DINH

(signed and sealed)

- The Ministry of the Interior
(Office of Associations)
- The Ministry of War Veterans
- The National Police Headquarters
- The City Hall (Service of the Interior)
- The City National Police Headquarters "for report"

Translated from the original written in Vietnamese

File No. 161
Date : April 2, 67

Người gửi: Nguyễn Văn Tân
932A Lầu 1 Nguyễn Trãi
Phường 11 Quận 5 TP. Hồ Chí Minh
Việt nam.

PAR AVION



NOV 6 1989

Kính gửi: Chị Khúc Minh THƠ

PO BOX. 5435
ARLINGTON
VA 22205-0635

U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL

HoChiMinh City, October 4th, 1989

Respectfully to :- MR. THE CHAIRMAN AND THE CENTRAL
EXECUTIVE COMMITTEE OF
US VETERANS ASSOCIATION

Dear Chairman and Gentlemen;

U.S.A.

I, the undersigned NGUYEN VAN TAN, former acting Chairman of the Vietnam War Disabled Protection Association, belonging to the Republic of Vietnam Armed Forces prior to 1975, representing on behalf of former invalid combatants who struggled side by side with the Allied Armies in Vietnam,

Have the honor, first of all, to convey respectfully to you the warmest greetings of the members of our former Vietnam War Disabled Protection Association.

Dear Chairmand and Gentlemen,

In the context of the most difficult and lamentable situation of us, as a former leader and representative of all surviving South Vietnam war Disabled, I take the great pleasure to earnestly beg you to look at our actual agony with your conscience.

Particularly, after the date of April 30, 1975, I think that without exception of anyone didn't know thoroughly our present gloomy fate and our misery which are more and more interminable and developed. Till now, for quite more 14 years ago, a great number of our disabled veterans have deceased for being unable to stand the hardship, meanwhile the last of them have to be drowned in this vale of tears in a post-war country bearing numerous aftermaths.

Frankly, we are living in a poorest country of the world. Even the clever intellectuals and the hearty working class are not free from want or cannot get easily a situation, let's consider whether our War Disabled persons losing a part of their body, or being infirm, blind or deaf could work to earn their daily living, unless we have a miracle from God!

With the new system in Vietnam, obviously we are regarded as persons having a bad records. For all above reasons, we are presently leading to a fix, meanwhile, according to the public opinion in the U.S.A., the Vietnam syndrome has been fallen into an entire oblivion. Fortunately, the US Government following closely one another has always showed his concern with US missing military members and has done the utmost to recover even the small piece of their bones from overseas.

Basing ourselves on such respect of human life and body laid down during the hostilities in Vietnam prior to 1975 as well as the humane spirit of high degree, I am convinced that the US Government not only reserved this favor towards his citizens, but also be willing to assume the responsibility to spray it over his former Vietnam Allied Army members who participated in the common cause in this country prior to 1975.

At this turning point, with the capacity of former zealous collaborators of RVN Army given the trial of the unfortunate lot and put up with many losses and handicaps in every respect, we aspire earnestly for humane measures undertaken by the US Government in our favour. We are in a very anxious expectation of such

a new blow of wind bringing us belief and hopes for our withered hearts after many year of harassing waiting and expecting, but not losing heart at all.

With an unshakable confidence in the clear-sighted leadership of the US Government towards us, the unrewarding class who sacrificed their life or a part of their body and shed their blood in the US efforts in Vietnam before, we therefore respectfully call upon you to take any action in order to assist us in this circumstance and satisfy reasonably our innermost petition as follows :

- 1) Granting a number of our War ~~Disabled~~ Veterans having fitness for work your permission for entry to the U.S.A. with their family to seek a new life and continue their learning.
- 2) Helping the War Disabled Veterans and invalid persons with an urgent aid by the US Government.
- 3) Calling to the relief of the World Charitable Associations or Voluntary Organizations in favor of the Infirm and Disabled Veterans. Giving them one amount and having a planning of aid destined to promote the education of their immediate family members.
- 4) Letting them have the opportunity to contact directly with any Delegation from the the U.S.A, such as Delegation of Congressmaen, Delegation of US Veterans or Delegation of US Government Representatives during their trip in Vietnam in order the Infirms and Disabled Veterans may speak out their innermost aspirations.

Once more, with a firm confidence in the noble traditions of freedom and humaneness of the American People, we all are awaiting eagerly the magnanimous deed of the US Government and of all the personalities in the U.S.A. aiming to change our unfortunate lot.

The cry for help has started from our very withered hearts, the hearts of those who are driven to the utmost extremity.

Please have your heart rent at us.

Anyhow, we are certain that you won't let us down.

Finally, may we express to you our deepest gratitude in advance. We owe the honor of hearing from you as soon as possible.

Please accept our heartfelt thanks in advance.

We beg to remain, Dear Chairman and Gentlemen,

Yours very respectfully,
For and ~~on~~ behalf of the Former
Vietnam War Disabled Veterans Pro-
tection Association,



NGUYEN VAN TAN
732A Lau 1, Nguyen Trai St.
P.H, Q.5 - HoChiMinh City
VIETNAM